

32000D2850

L 332/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

28.12.2000

РЕШЕНИЕ № 2850/2000/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 20 декември 2000 година

за определяне на рамка на Общността за сътрудничество в областта на случайно или умишлено замърсяване на водите

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾, и съгласно съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 11 октомври 2000 г.,

като имат предвид, че:

- (1) Действията, предприети от Комисията в областта на случайното замърсяване на моретата след 1978 г., направиха възможно непрекъснатото развитие на сътрудничеството между държавите-членки в рамките на Програмата за действие на Общността, като това сътрудничество се основава на резолюцията и решенията, приети след 1978 г. ⁽⁴⁾
- (2) Няколко регионални споразумения за случайно замърсяване на морето, като Споразумението за сътрудничество от Бон, вече улесняват взаимопомощта и сътрудничеството между държавите-членки в тази област.
- (3) Трябва да се зачитат международните конвенции и споразумения, приложими за европейските морета и крайбрежни зони, като Конвенцията OSPAR, Конвенцията от Барселона и Конвенцията от Хелзинки.

⁽¹⁾ ОВ С 25, 30.1.1999 г., стр. 20.

⁽²⁾ ОВ С 169, 16.6.1999 г., стр. 16.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 16 септември 1999 г. (ОВ С 54, 25.2.2000 г., стр. 82), Обща позиция на Съвета от 17 декември 2000 г. (ОВ С 87, 24.3.2000 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 13 юни 2000 г. (все още непубликувано в Официален вестник). Решение на Европейския парламент от 30 ноември 2000 г. и Решение на Съвета от 5 декември 2000 г.

⁽⁴⁾ ОВ С 162, 8.7.1978 г., стр. 1, ОВ L 355, 10.12.1981 г., стр. 52, ОВ L 77, 22.3.1986 г., стр. 33 и ОВ L 158, 25.6.1988 г., стр. 32.

(4) Информационната система на Общността има за цел да предостави на държавите-членки необходимите данни за контрол и намаляване на замърсяването, предизвикано от разливането в морето на големи количества въглеводороди и други опасни вещества. Информационната система ще се опрости с въвеждането на съвременна автоматизирана система за обработка на данни.

(5) Необходимо е да се въведе система за бърз и ефикасен обмен на информация.

(6) Специалните екипи на Общността и други действия в рамките на програмата за действия на Общността оказват практическа помощ на оперативните органи на властта при извънредни ситуации на замърсяване и насърчават сътрудничеството и готовността за ефикасно справяне с инцидентите.

(7) Представената от комисията програма за политика и действия на Общността във връзка с околната среда и устойчивото развитие ⁽⁵⁾ предвижда увеличаване на дейностите на Комисията по-специално в областта на извънредните ситуации, свързани с околната среда, които включват случайно и умишлено замърсяване на морето.

(8) Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товарите ⁽⁶⁾ е от основно значение в контекста на настоящото решение.

(9) Вредни вещества са всички опасни или нездравословни вещества, които могат да създадат неприятности при разливането им в морска среда.

(10) Сътрудничеството на Общността в областта на случайното замърсяване на морето помага, като се предприемат действия срещу рисковете, да се постигнат целите на Договора, стимулирайки солидарността между държавите-членки и съдействайки съгласно член 174 от Договора за запазване и защита на околната среда и за опазване на здравето на човека.

⁽⁵⁾ ОВ С 138, 17.5.1993 г., стр. 5.

⁽⁶⁾ ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 81.

- (11) Установяването на рамка за сътрудничество в Общността, която да предлага мерки за подкрепа, ще съдейства още по-ефективно за развитие на сътрудничеството в областта на случайното замърсяване на моретата. Тази рамка за сътрудничество следва да се основава в голяма степен на опита, придобит в тази област след 1978 г.
- (12) Освен това рамката за сътрудничество на Общността ще увеличи прозрачността и ще укрепи и ще засили ефекта от различните действия.
- (13) Случайното или умишленото замърсяване на морето включва замърсяването от офшорни инсталации и неправомерните оперативни разливи от съдовете.
- (14) Дейността, свързана с предоставянето на информация и подготовка на онези, които са отговорни и са ангажирани с овладяването на случайни замърсявания на морето в държавите-членки, е много важна, тя повишава степента на готовност за справяне с инцидентите и съдейства за предотвратяване на рисковете.
- (15) Освен това е важно Общността да предприеме действия за подобряване на техниките и методите за реакция и възстановяване при настъпване на извънредни ситуации.
- (16) Осигуряването на оперативна подкрепа на държавите-членки при извънредни ситуации и улесняването на разпространението на опита от такива ситуации сред държавите-членки са особено ценни.
- (17) Освен това предприятиите в тази рамка действия следва да насърчават принципа „замърсителят плаща“, който следва да се прилага съгласно действащото национално и международно екологично и морско право.
- (18) Необходимите мерки за прилагане на това решение следва да се вземат съгласно Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (19) Настоящото решение определя за целия срок на рамката за сътрудничество финансова рамка, която представлява основна препоръка по смисъла на точка 33 от Междунституционалното споразумение от 6 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетна дисциплина и усъвършенстване на бюджетните процедури ⁽²⁾, за бюджетния орган по време на годишната бюджетна процедура.
- (20) Разпоредбите на настоящото решение се отнасят по-специално до програмата за действие, приета с Резолюция на Съвета от 26 юни 1978 г., и информационната система на Общността, създадена с Решение 86/85/ЕИО на Съвета от 6 март 1986 г. за създаване на информационна система на Общността за контрол и намаляване на замърсяванията, предизвикани от разливането на въглеводороди и други вредни вещества в морето или в

главните вътрешни водни басейни ⁽³⁾. Посоченото решение следва да се отмени от датата на влизане в сила на настоящото решение,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Създава се рамка на Общността за сътрудничество в областта на случайното или умишленото замърсяване на морето (наричана по-долу „рамка за сътрудничество“) за периода от 1 януари 2000 г. до 31 декември 2006 г.

2. Рамката за сътрудничество има за цел:

a) да подкрепя и допълва усилията на държавите-членки на национално, регионално и местно ниво за защита на морската среда, бреговата линия и опазване здравето на човека от рисковете на случайното или умишленото замърсяване на морето, изключвайки потоците от замърсявания, изхождащи от наземни източници;

рисковете от случайно замърсяване на морето включват изхвърлянето на опасни вещества в морската среда, независимо от произхода им, както от кораби, така и от брега и от естуари, включително тези, свързани с наличието на изхвърлени материали, като мунициии, но изключвайки разрешеното изхвърляне и потоците от замърсявания, изхождащи от наземни източници;

b) да съдейства за подобряване на възможностите на държавите-членки за реакция в случай на инциденти, включващи разливи и непосредствена заплаха от разливи на петрол и други вредни вещества в морето, и да съдейства за предотвратяването на рисковете. Съгласно вътрешното разпределение на компетенциите в държавите-членки те трябва да обменят информация за изхвърлени мунициии с цел улесняване идентификацията на рисковете и мерките за готовност;

в) да стабилизира условията и да улесни ефикасната взаимопомощ и сътрудничество между държавите-членки в тази област; и

г) да насърчава сътрудничеството между държавите-членки за осигуряване на обезщетения за вреди в съответствие с принципа „замърсителят плаща“.

Член 2

Без да се засяга разпределението на отговорностите между държавите-членки и Комисията, Комисията осъществява действията в рамката за сътрудничество съгласно изложеното в приложения I и II.

a) В рамката за сътрудничество се създава информационна система на Общността с цел обмен на данни за готовността и реакцията при случайно или умишлено замърсяване на морето. Системата включва минимум от компоненти, описани в приложение I.

Видовете действия в рамката за сътрудничество и финансовите договорености за Общността са описани в приложение II.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ C 172, 18.6.1999 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 77, 22.3.1986 г., стр. 33. Решение, изменено с Решение 88/346/ЕИО (ОВ L 158, 25.6.1988 г., стр. 32).

- б) Съгласно процедурата, описана в член 4, параграф 2 и въз основа, *inter alia*, на информацията, представена от държавите-членки на Комисията, се приема тригодишен последователен план за прилагане на рамката за сътрудничество, който трябва да се преразглежда ежегодно.

Комисията може, когато е необходимо, да предвиди допълнителни действия, освен описаните в приложение II. Тези допълнителни действия се оценяват в светлината на запазените приоритети и на наличните финансови източници и се приемат съгласно процедурата, описана в член 4, параграф 2.

- в) Финансовата рамка, предвидена за изпълнение на настоящото решение през периода 2000—2006 г., е определена на 7 милиона евро.

Бюджетните ресурси, определени за действията, предвидени в настоящото решение, се включват в отпуснатите годишни суми на общия бюджет на Европейския съюз. Наличните отпуснати годишни суми се разрешават от бюджетния орган в рамките на финансовите перспективи.

Член 3

1. В последователния план за прилагане на рамката за сътрудничество се съдържат индивидуалните действия, които трябва да се предприемат.

2. Индивидуалните действия се определят предимно въз основа на следните критерии:

- а) принос за осигуряване на информация и подготовка на онези, които са отговорни и са ангажирани с овладяването на случайни замърсявания на морето, включително, където е уместно — пристанищните власти в държавите-членки, с цел повишаване на степента на готовност и принос за предотвратяване на рисковете;
- б) принос за подобряване на техниките и методите за реакция и възстановяване след извънредни ситуации и за подобряване на методите за оценка на вредите, нанесени на морската и крайбрежната среда;
- в) съдействие за осигуряване на по-добра обществена информация, която да помогне за разясняване на рисковете и подновяване на информацията за инциденти;
- г) принос за укрепване на сътрудничеството на съответните местни органи и органи за опазване на природата по отношение на предотвратяването и реакцията при рискове;
- д) принос за осигуряване на оперативна подкрепа в извънредни ситуации на държавите-членки чрез мобилизация на експерти предимно от екипите на Общността и за популяризиране на опита от тези ситуации сред държавите-членки.

3. Всяко индивидуално действие се осъществява в тясно сътрудничество с компетентните власти на национално, регионално и локално ниво в държавите-членки.

Член 4

1. Комисията се подпомага от комитет.

2. Навсякъде, където се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се има предвид член 8 от същото.

Срокът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, е три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 5

Комисията прави оценка на реализацията на рамката за сътрудничество по средата и преди края на срока и докладва на Европейския парламент и на Съвета в срок 36 месеца след влизане в сила на решението, а впоследствие — шест години след влизане в сила на решението. Ако е необходимо, в окончателния си доклад Комисията прави предложения за нови мерки за продължаване действието на тази рамка.

Член 6

Решение 86/85/ЕИО се отменя.

Член 7

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 8

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2000 година.

За Европейския парламент

Председател

N. FONTAINE

За Съвета

Председател

J.-C. GAYSSOT

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КОМПОНЕНТИ НА ИНФОРМАЦИОННАТА СИСТЕМА НА ОБЩНОСТТА

Информационната система на Общността ще използва съвременна система за автоматична обработка на данните. На интернет страницата на Общността ще има обща базова информация на общностно ниво, а в националните страници ще има информация, свързана с наличните национални източници за интервенция.

Освен това ще се поддържа и печатна част от системата във вид на оперативен класьор на Общността с подменящи се страници, съдържащи информация за управление в извънредни ситуации във всяка държава-членка.

1. Комисията ще открие страница в Интернет за масов достъп до системата, както и информационна страница на Общността.
2. В срок шест месеца от датата на влизане в сила на решението всяка държава-членка ще:
 - а) назначи орган или органи, отговорни за управлението на националната част от системата, и ще информира Комисията за това;
 - б) създаде и поддържа национална информационна страница или взаимосвързани национални информационни страници. Тази национална информационна страница или страница от взаимосвързаните информационни страници ще бъде свързана с цялата система чрез страницата на Общността за широк достъп до системата;
 - в) включи в националната/ите си уебстраница/и съответната информация, а именно:
 - i) описание на националните структури и на връзките между националните органи на власт в областта на случайното или умишленото замърсяване на морето, включително централните, към които трябва да се адресират въпросите, свързани с реакцията в извънредни ситуации;
 - ii) обща информация за наличните екипи и техника за реакция в извънредни ситуации и за почистване, по-специално:
 - ударни групи (морски), включващи съдове за борба с разливите,
 - ударни групи (сухоземни) за борба със замърсяването на крайбрежието и за организиране на временно съхранение и осъществяване на действия за възстановяване на чувствителните крайбрежни зони,
 - експертни екипи за екологичен мониторинг на замърсяването и/или ефекта от използваните методи за борба, включително химическо разпръскване,
 - други механични, химични и биологични средства за борба със замърсяването на морето и за почистване на брега, включително системи за осветяване на петролни танкери,
 - летателни средства за въздушен надзор,
 - локализация на запаси,
 - теглителни средства за непредвидени случаи,
 - телефонен/ни номер/а за обществено ползване при непредвидени случаи;
 - iii) условия за предлагане на помощ.
3. Всяка държава-членка ще актуализира националната/ите си информационна/и страница/и от точка 2 при всяка промяна.
4. Всяка държава-членка ще представи на Комисията информацията си за оперативно управление на извънредни ситуации, която ще бъде включена в оперативен класьор на Общността с подменящи се страници, съдържаща оперативни процедури за мобилизация и оперативни контактни точки с тяхното описание, в срок от шест месеца от датата на влизане в сила на настоящото решение.
5. Всяка държава-членка ще нотифицира Комисията при първа възможност промените в информацията, включена в класьора с подменящи се страници.
6. Комисията ще предоставя на всяка държава-членка екземпляр от класьора с подменящи се страници и неговите актуализации.

Моделите на информационна страница на Общността и национални информационни страници и по-нататъшните указания за прилагане на информационната система на Общността ще се приемат съгласно процедурите, установени в член 4, параграф 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФИНАНСОВИ ДОГОВОРЕНОСТИ ЗА УЧАСТИЕТО НА ОБЩНОСТТА

Вид действие	Финансови договорености
<p>A. Действия за обучение и информация</p> <p>1. <i>Курсове и семинари</i> ⁽¹⁾</p> <p>Организиране на курсове и семинари за национални, регионални и местни служители в държавите-членки и други заинтересовани с цел осигуряване на бърза и ефикасна реакция от страна на компетентните служби.</p> <p>2. <i>Обмен на експерти</i></p> <p>Изпращане на експерти в друга държава-членка, за да се даде възможност на експертите да натрупат опит или да се направи оценка на различните използвани методи или да се проучат подходите, предприети от други служби за извънредни ситуации или други сродни органи, като неправителствени организации с опит на специалистите в случайно или умишлено замърсяване на морето.</p> <p>Организиране на обмен на експерти на държавите-членки, който да им даде възможност да изнасят или да посещават кратки курсове и модули на обучение в друга държава-членка.</p> <p>3. <i>Упражнения</i> ⁽¹⁾</p> <p>Упражненията имат за цел да се сравнят методите, да се симулира сътрудничеството между държавите-членки, да се подкрепи напредъкът и да се координират националните служби за борба с извънредни ситуации.</p> <p>4. <i>Информационна система на Общността</i></p> <p>Разработка и поддръжка на съвременна компютъризирана информационна система, която да помогне на националните органи на власт, занимаващи се със случайни или умишлени замърсявания, като им предостави необходимата информация за управление в извънредни ситуации.</p>	<p>Максимално финансово участие на Общността: 75 % от общата стойност на действието при таван 75 000 EUR за инициатива.</p> <p>Максимално финансово участие на Общността: 75 % от пътните и дневните разходи на експертите и 100 % от разходите за координиране на системата.</p> <p>Максимално финансово участие на Общността: 30 % от разходите за участие на наблюдателите от други държави-членки и за организиране на свързани семинари, подготовка на упражнения, изготвяне на окончателен доклад и др.</p> <p>100 % финансиране на частта на Комисията в системата.</p>
<p>B. Действия за подобряване на техниките и методите за реакция и възстановяване (пилотни проекти) ⁽¹⁾</p> <p>Проекти, имащи за цел да повишат възможностите на държавите-членки за реакция и възстановяване. Тези проекти са насочени предимно към подобряване на средствата, техниките и процедурите. Техният обхват представлява интерес за всички или за няколко държави-членки и може да включва проекти за реализация на нови технологии, свързани със случайното или умишленото замърсяване на морето. Ще се насърчават проектите, включващи две или повече държави-членки.</p>	<p>Максимално финансово участие на Общността: 50 % от общата стойност на всеки проект при таван 150 000 EUR.</p>
<p>В. Действия за подкрепа и информация</p> <p>1. <i>Екологично въздействие</i></p> <p>Действия, целящи да подкрепят прегледа на екологичния ефект след инцидент, да оценят предприетите превантивни и възстановителни мерки и да популяризират широко техните резултати и придобития опит сред останалите държави-членки.</p>	<p>Максимално финансово участие на Общността: 50 % от общата стойност на всяко действие.</p>

⁽¹⁾ На условията отговарят само действията, от които са заинтересовани всички държави-членки или значителен брой от тях.

Вид действие	Финансови договорености
<p>2. Конференции и събития ⁽¹⁾</p> <p>Конференции и други събития, посветени на замърсяването на морето, открити за широка аудитория, особено когато в тях участват няколко държави-членки.</p> <p>3. Други подкрепящи действия ⁽¹⁾</p> <p>Действия за определяне на текущото състояние, за разработка на принципи и ръководства за важни аспекти на случайното или умишленото замърсяване на морето и за оценка на рамката за сътрудничество.</p> <p>Мерки за насърчване на обмена на информация между компетентните органи на власт относно рисковете, които крие изхвърлянето на муниции, засегнатите зони (включително картографиране) и мерките, които трябва да се вземат за реакция спрямо извънредната ситуация.</p> <p>4. Информация</p> <p>Публикации, изложбени материали и друга информация за общественото относно сътрудничеството на Общността в областта на случайното или умишленото, замърсяване на морето.</p>	<p>Максимално финансово участие на Общността: 30 % от общата стойност на действието при таван 50 000 EUR.</p> <p>100 % финансиране.</p> <p>100 % финансиране.</p> <p>100 % финансиране.</p>
<p>Г. Мобилизиране на експерти</p> <p>Действия за мобилизиране на експерти от екипите на Общността, за интервениране в случай на извънредна ситуация, за да подсилят системата, организирана от органите на власт на държава-членка или на трета страна, намираща се в извънредна ситуация, и за осигуряване на експерт на място, който да координира наблюдателите от други държави-членки.</p>	<p>Максимално финансово участие на Общността: 100 % от разходите за командировки на експертите.</p>
<p>⁽¹⁾ На условията отговарят само действията, от които са заинтересовани всички държави-членки или значителен брой от тях.</p>	